



Lecteur Eurydice

www.timecode.name



Un outil destiné aux:

adaptateurs, dialoguistes, traducteurs, directeurs artistiques, producteurs...



Présentation du logiciel Eurydice.

Eurydice est un outil d'aide au doublage de vidéos. Mais il peut aussi être utilisé pour n'importe quelle activité liée à l'image et/ou au son (message publicitaire, formation, etc.).

Eurydice est offert aux professionnels du doublage par la société timecode. Il est très facile à utiliser grâce à son interface simplifiée.

Pour les adaptateurs...

Ce logiciel est un outil précieux. Il permet d'écrire un dialogue de façon fluide et directe, sans être ralenti par les contraintes et la fatigue visuelle engendrées par l'écriture sur une bande rythme virtuelle.

Pour découvrir la suite du processus qui aboutira à la création de la bande rythme proprement dite, nous vous invitons à vous rendre sur notre site: www.timecode.name

Pour les traducteurs...

« Eurydice » permet de visualiser et manipuler à la fois un lecteur vidéo et un document texte. Il permet donc aux traducteurs de faire leur travail en regardant la vidéo, et non, comme ça se fait à présent, sur base du texte seul. La traduction est donc plus juste et plus précise et le travail ultérieur de l'adaptateur en est facilité.

Pour les producteurs, les directeurs artistiques...

« Eurydice » permet de visualiser et manipuler à la fois un lecteur vidéo et un document texte. Il permet donc aux producteurs et aux directeurs artistiques de relire et d'annoter le travail des auteurs de façon plus efficace. Si une voix témoin a été enregistrée, on peut se faire une idée extrêmement précise et vivante de ce que donnera la version française ainsi que du rythme de l'écriture. Les échanges artistiques entre auteurs et producteurs/directeurs artistiques en sont grandement facilités.

Nous vous invitons à télécharger gratuitement ce lecteur et la vidéo d'exemple incluant une voix témoin sur notre site: www.timecode.name/téléchargement

Un code et un nom d'utilisateur vous seront délivrés dès la réception, à l'aide du «formulaire contact », de vos coordonnées. Ce formulaire est disponible sur notre site, à la page « contact ».

Ces fichiers sont certifiés libres de spams et de virus, vos coordonnées ne seront communiquées à personne et aucun message publicitaire ne vous sera envoyé. Vous recevrez uniquement les mises à jour de votre logiciel.

Sophie Servais

Timecode and co



Lecteur Eurydice

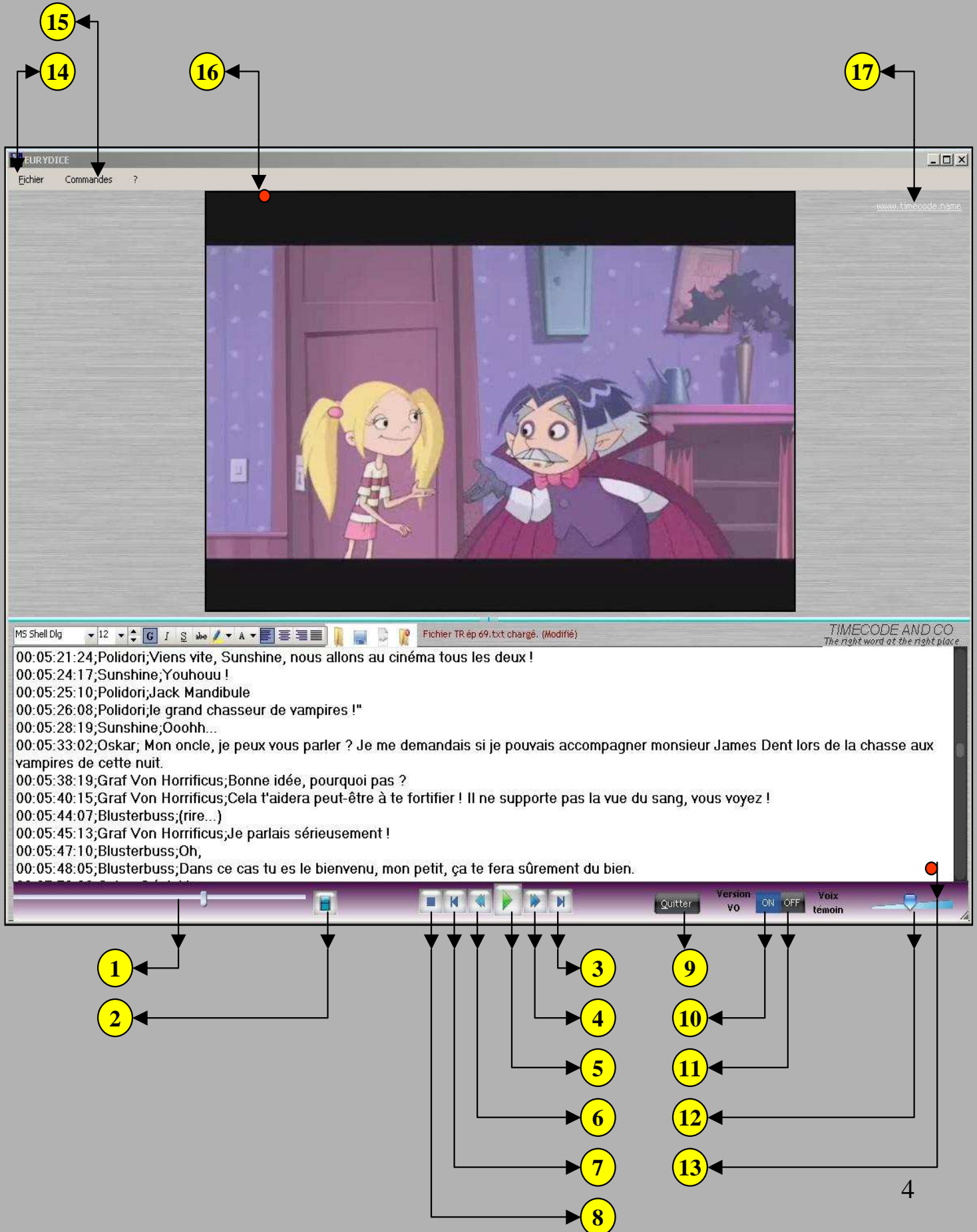
Sommaire

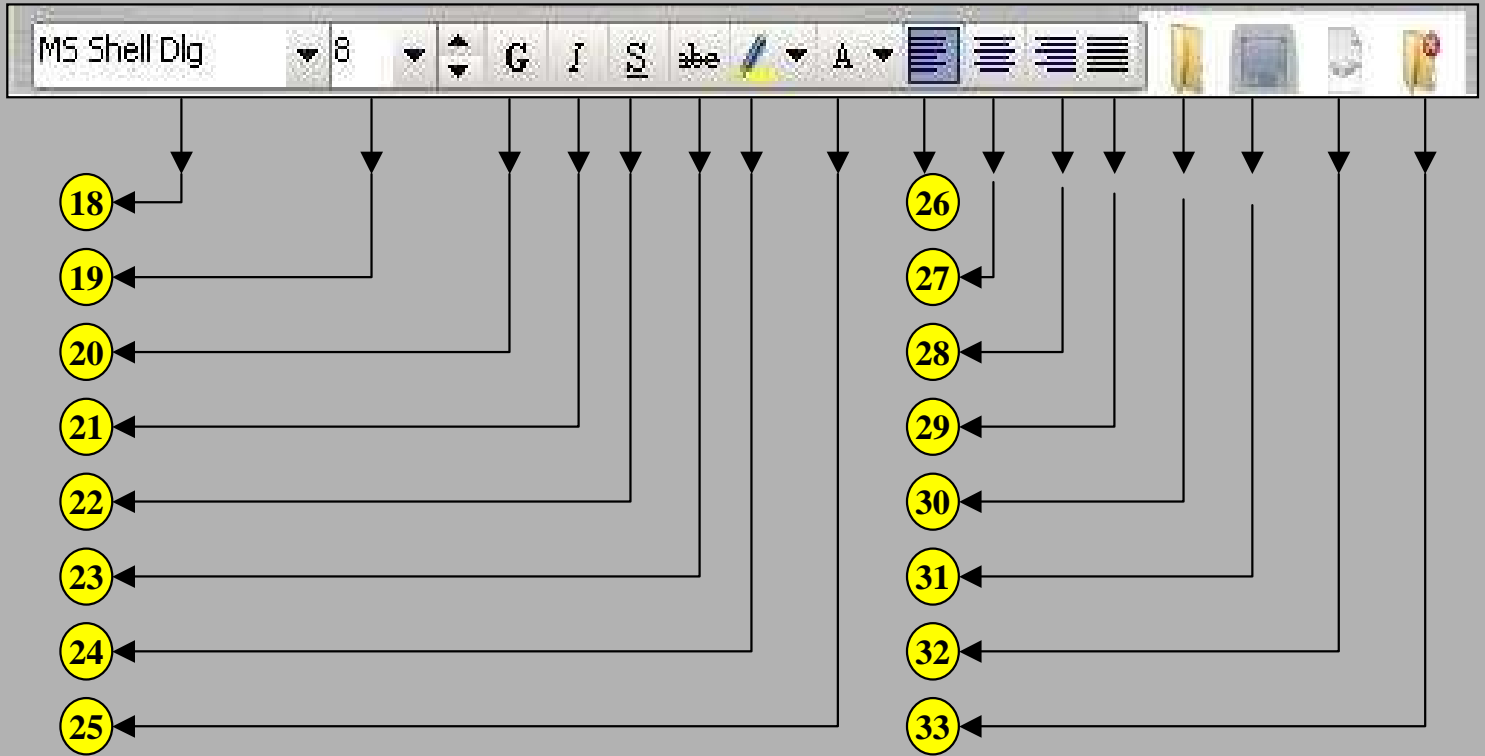
Préface.....	2
Sommaire.....	3
Présentation des interfaces.....	4
Présentation de la fenêtre de saisie de texte.....	5
Raccourcis	6
Formats vidéo supportés.	7
Formats audio supportés.....	8

00:05:21:24;Polidori;Viens vite, Sunshine, nous allons au cinéma tous les deux !
00:05:24:17;Sunshine;Youhouu !
00:05:25:10;Polidori;Jack Mandibule
00:05:26:08;Polidori;le grand chasseur de vampires !"
00:05:28:19;Sunshine;Ooohh...
00:05:33:02;Oskar; Mon oncle, je peux vous parler ? Je me demandais si je pouvais accompagner monsieur James Dent lors de la chasse aux vampires de cette nuit.
00:05:38:19;Graf Von Horrificus;Bonne idée, pourquoi pas ?
00:05:40:15;Graf Von Horrificus;Cela t'aidera peut-être à te fortifier ! Il ne supporte pas la vue du sang, vous voyez !
00:05:44:07;Blusterbuss;(rire...)
00:05:45:13;Graf Von Horrificus;Je parlais sérieusement !
00:05:47:10;Blusterbuss;Oh,
00:05:48:05;Blusterbuss;Dans ce cas tu es le bienvenu, mon petit, ça te fera sûrement du bien.



Description





- | | |
|------------------------------------|--|
| 1. Barre de défilement vidéo. | 17. Raccourci vers site Timecode and co. |
| 2. Raccourcis pour ouvrir vidéo. | 18. Choix de police. |
| 3. Avance image par image. | 19. Taille de la police. |
| 4. Avance rapide. | 20. Police gras. |
| 5. Play. | 21. Police italique. |
| 6. Recul rapide. | 22. Police soulignée. |
| 7. Recul image par image. | 23. Texte barré. |
| 8. Stop. | 24. Texte surligné. |
| 9. Quitter. | 25. Couleurs de la police. |
| 10. Écouter la version VO du film. | 26. Aligné à gauche. |
| 11. Écouter la voix témoin. | 27. Aligné en centre. |
| 12. Contrôle de volume son. | 28. Aligner à droite. |
| 13. Traitement de texte. | 29. Justifier. |
| 14. Menu fichier. | 30. Ouvrir fichier texte. |
| 15. Menues commandes. | 31. Enregistrer texte. |
| 16. Affichage vidéo. | 32. Enregistrer sous. |
| | 33. Fermer les fichiers texte. |



Raccourcis

Commandes	?
Lecture	F9
Stop	Ctrl+5
Avance rapide	F12
Retour Rapide	F11
Avance image	F8
Retour image	F7



Shuttle Pro et Shuttle Xpress.

Pour une gestion précise de la vidéo (image par image), l'utilisation du clavier ou d'un shuttle s'avère nécessaire.

Eurydice est compatible avec le Shuttle Xpress et le Shuttle Pro.

Le Shuttle Xpress (ou le Shuttle Pro) est l'outil idéal pour le montage audio/vidéo. Il procure un contrôle total sur votre programme d'édition et offre une meilleure précision par rapport à une souris ou à un clavier.

7 vitesses de rotation possibles, 5 boutons programmables (15 pour le Shuttle Pro), rotation du "jog" sur 360 degrés.

Configuration minimum de l'ordinateur

Processeur 2 GHz

Windows 2000, XP ou Vista

1Go de RAM

Espace disque suffisant pour supporter une vidéo numérique

Résolution d'écran 1024 x 768 ou plus, avec des couleurs 16 bits ou plus

2 Ports USB 1.1 libres

Carte son

Options:

- Dragon NaturallySpeaking 10.0.
- Un Shuttle Xpress ou un Shuttle Pro pour contrôler la lecture de la vidéo.



Lecteur Eurydice



Formats vidéo supportés

Animation

- Apple BMP
- Apple Pixlet (Mac OS X v10.3 only)
- Apple Video
- Cinepak
- Component video
- DV and DVC Pro NTSC
- DV PAL
- DVC Pro PAL
- Graphics
- H.261
- H.263
- H.264
- JPEG 2000
- Microsoft OLE (decode only)
- Microsoft Video 1 (decode only)
- Motion JPEG A
- Motion JPEG B
- MPEG-4 (Part 2)
- Photo JPEG
- Planar RGB
- PNG
- Sorenson Video 2
- Sorenson Video 3
- TGA
- TIFF

« Le lecteur Eurydice utilise les mêmes Codec que le lecteur QuickTime Player »



Lecteur Eurydice



Formats audio supportés

24-bit integer

- 32-bit floating point
- 32-bit integer
- 64-bit floating point
- AAC (MPEG-4 Audio)
- ALaw 2:1
- AMR Narrowband
- Apple Lossless Encoder
- IMA 4:1
- MACE 3:1
- MACE 6:1
- MS ADPCM (decode only)
- QDesign Music 2
- Qualcomm PureVoice (QCELP)
- ULaw 2:1

*QuickTime also supports import of multiple images and layers in TIFF, FlashPix and Photoshop files.

**Playback of program and elementary streams available via QuickTime MPEG-2 Playback Component, sold separately in the Apple Store online.

« Le lecteur Eurydice utilise les mêmes Codec que le lecteur QuickTime Player »